

LA DIFFERENCE ENTRE MANUEL, METHODE ET MATERIEL DIDACTIQUE

(selon le Dictionnaire de Didactique du français)

expliquée

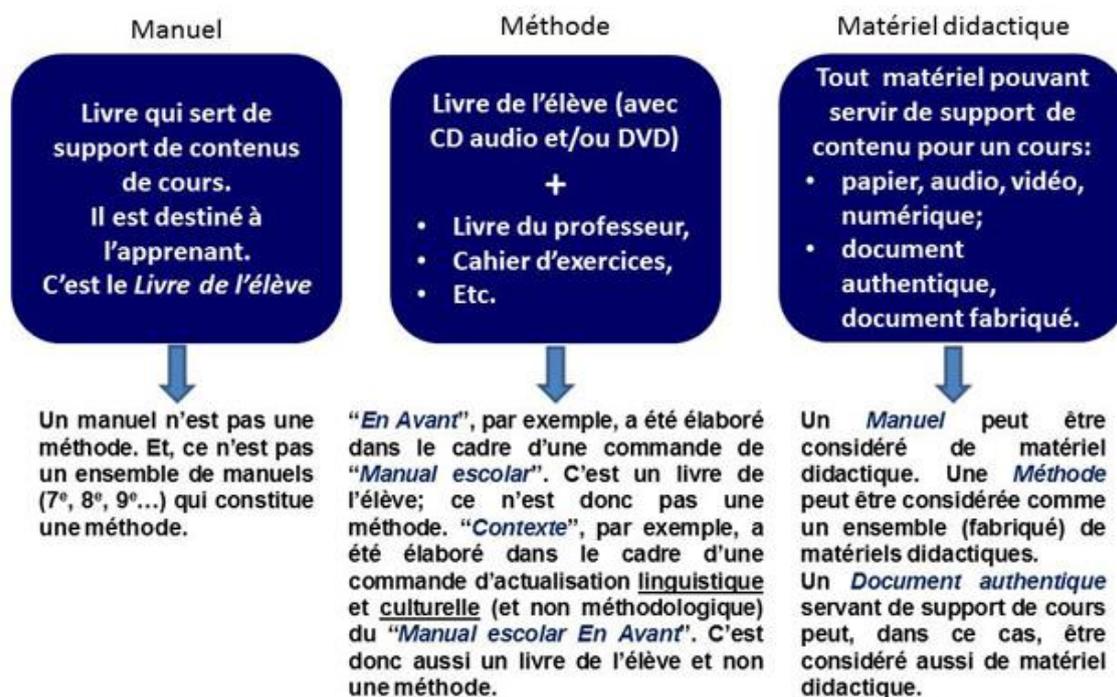
par

Matondo Kiese Fernandes

Selon le Dictionnaire de Didactique du français langue étrangère et seconde (CUQ, J-P, 2003)¹, le terme *Manuel* renvoie à l'ouvrage didactique (livre) qui sert couramment de support à l'enseignement. Le manuel (le livre) peut-être ou non accompagné d'un support audio (CD audio), audiovisuel (DVD) ou informatique (CD-Rom) à l'usage individuel ou collectif. En général, ce livre est destiné à l'apprenant. Il est communément appelé *Livre de l'élève*.

Du point de vue de support pédagogique, quand le *Livre de l'élève*, c'est-à-dire le manuel, est accompagné d'un guide pour le professeur, d'un cahier d'exercices, de cassette audio (aujourd'hui CD audio) ou vidéo (DVD), ou d'autres supports encore, l'ensemble du matériel pédagogique constitué est généralement désigné par le terme de *Méthode*. Il est vrai que dans les écrits didactiques, le mot *Méthode* est aussi utilisé avec d'autres sens, notamment celui de méthodologie ou approche didactique. Toutefois, dans son sens de support pédagogique qui nous intéresse ici, une *méthode* signifie : Manuel + éléments complémentaires éventuels tels que livre du maître ou livre du professeur, cahier d'exercices, enregistrements sonores, sous forme de CD audio ou autres, enregistrements vidéo, sous forme de DVD ou autres, etc.

Le terme *Matériel*, du point de vue didactique, recouvre tous les supports en formats papier, audio, vidéo, informatique ; en ligne ou hors-ligne. Il recouvre les documents fabriqués à des fins didactiques, mais aussi ceux qui n'ont pas été conçus pour l'enseignement-apprentissage des langues (documents authentique) et qui servent à l'enseignement d'une langue étrangère ou à l'auto-apprentissage.



¹ CUQ, J-P -Sous la direction de- (2003) : *Dictionnaire de Didactique du français langue étrangère et seconde* ; CLE international, Paris.